

EURÓPAI PARLAMENT

2004



2009

Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság

IMCO_PV(2006)0124

JEGYZŐKÖNYV

a 2006. január 24-én 16.00 és 18.30 között,
illetve 2006. január 25-én 9.00 és 12.30 között tartott ülésről
BRÜSSZEL

Az ülést 2006. január 24-én, kedden 16.00 órakor Charlotte CEDERSCHIÖLD (első alelnök, megbízott elnök) elnöklétével nyitották meg.

Az elnök ezt követően a tagokat egy perces néma felállásra kérte az elhunyt elnök, Phillip WHITEHEAD emlékére.

Több tag tisztelettel adózott az elhunyt politikai nagyságának és rátermett elnökségének, mások pedig jelezték, hogy részt kívánnak venni a január 29-én, a derby-i székesegyházban tartandó gyászszeretáson.

A Tanács és az Európai Bizottság jelenlétében

1. Az új elnök megválasztása

Arlene McCARTHY-t (PSE/UK) közfelkiáltással új elnökké választották.

2. Az elnök közleményei

PV\599756HU.doc

PE 368.014v01-00

Külső fordítás

Az elnök üdvözölte a bizottság új tagját, Anja WEISGERBER-t, aki az EP-ből távozó Joachim Wuermeling helyét foglalja el. A tagokat tájékoztatták továbbá arról, hogy a bizottsági ülés után tervezett koordinátori ülést január 30-ra halasztják.

3. Az európai szabványosítás finanszírozása

IMCO/6/30004

Előadó: Zita Pleštinšká (EPP-ED)

A módosítások megvitatása

***I 2005/0157(COD) COM(2005)0377 C6-0252/2005

Felszólaltak: Zita Pleštinšká, Alexander Lambsdorff, Evelyne Gebhardt, Barbara Weiler, Herczog Edit és Norbert Anselmann (a Bizottság képviselője).

4. Az európai szerződésjog és a közösségi vívmányok felülvizsgálata: a követendő út

IMCO/6/26655 - 2005/2022(INI) - COM(2004)0651

A tervezet előterjesztője: Diana Wallis (ALDE)

Szavazás

Felszólaltak: Diana Wallis és Dirk Staudenmayer (a Bizottság képviselője).

Elfogadott módosítások: 1, 4, 6, 7 (szóbeli módosítás), 8, 10.

Elutasított módosítások: 2, 3, 5, 9.

Visszavont módosítások: nincs

Végleges szavazás: A jelentéstervezetet egyhangúlag, **27** igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadták.

5. Egyéb kérdések

Newton Dunn kérdést tett fel az „*Értékesítésösztönzés a belső piacon*” című rendelettervezetről (2001/0227(COD), az EP első olvasatát követően a Tanács lényegében ellenezte), felkérve a bizottságot, hogy járjon közbe a Bizottságnál annak megakadályozása

PE 368.014v01-00

Külső fordítás

érdekében, hogy ezt a jogalkotási javaslatot visszavonják. Az erre vonatkozó végleges határozathozatal céljából az elnök a kérdést a koordinátorok következő ülésére utalta.

Az ülést 18.15-kor berekesztették.

Az ülést **2006. január 25-én, szerdán** 9.00 órakor folytatták, Arlene McCarthy (elnök) elnökletével.

A Tanács és az Európai Bizottság jelenlétében

6. Közösségi cselekvési program a fogyasztóvédelem területén (2007–2013)

IMCO/6/29483

Előadó: Marianne Thyssen (EPP-ED)

A módosítások megvitatása

***I 2005/0042B(COD) COM(2005)0115 C6-0225/2005

Felszólaltak: Marianne Thyssen, Cecilia Malmström, Andreas Schwab, Zita Pleštinská, Malcolm Harbour, Herczog Edit, Bernadette Vergnaud, Pierre Jonckheer és Véronique Arnaud (a Bizottság képviselője).

A következő napirendi pont idejére az elnök átadta az elnöki tisztet Zuzana Roithová alelnöknek.

7. A hatályos belső piaci jogszabályok végrehajtása, következményei és hatása

IMCO/6/24618

Előadó: Arlene McCarthy (PSE)

Jelentéstervezet megvitatása

2004/2224(INI)

Felszólaltak: Arlene McCarthy, Bert Doorn, Heide Rühle, Malcolm Harbour, Zuzana Roithová, Herczog Edit, Barbara Weiler és Anna Hedh.

A módosítások előterjesztésének határideje: 2006. február 3., 17.00.

8. Eszmecsere a soros elnökséggel, amelyet a következők képviseltek:

- **Ursula HAUBNER**, osztrák szociális biztonsági, nemzedéki és fogyasztóvédelmi szövetségi miniszter és a Fogyasztóvédelmi Tanács soros elnöke
- **Martin BARTENSTEIN**, osztrák gazdasági és munkaügyi miniszter és a Versenytanács soros elnöke

Felszólaltak: Malcolm Harbour, Evelyne Gebhardt, Toine Manders, Heide Rühle, Marianne Thyssen, Kurt Lechner, Zuzana Roithová, Hartmut Nassauer, Alexander Lambsdorff, Alexander Stubb, Andreas Schwab, Małgorzata Handzlik és Anja Weisgerber.

9. A következő ülés időpontja és helye

2006. január 30., Brüsszel

Az elnök az ülést 12.35-kor berekesztette.

**LISTA DE ASISTENCIA/PREZENCÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU
REĢISTRŠ/DALYVIU SARAŠAS/JELENLÉTI ÍV/REGISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/
LISTA DE PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Mesa/Predsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsednictvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Arlene McCarthy (1,2), Charlotte Cederschiöld (VP) (1, 2), Zuzana Roithová (VP) (1, 2)
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselek/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
Godfrey Bloom (2), Bert Doorn (1,2), Evelyne Gebhardt (1,2), Małgorzata Handzlik (1,2), Malcolm Harbour (1,2), Christopher Heaton-Harris (2), Anna Hedh (1,2), Herczog Edit (1,2), Anneli Jäätteenmäki (1), Pierre Jonckheer (1,2), Henrik Dam Kristensen (1), Alexander Lamsdorff (1,2), Kurt Lechner (1,2), Lasse Lehtinen (1,2), Toine Manders (2), Manuel Medina Ortega (1,2), Bill Newton Dunn (1,2), Zita Pleštinšká (1,2), Giovanni Rivera (1,2), Luisa Fernanda Rudi Ubeda (2), Heide Rühle (1,2), Leopold Józef Rutowicz (1,2), Andreas Schwab (1,2), Szájer József (1,2), Marianne Thyssen (1,2), Jacques Toubon (2), Bernadette Vergnaud (1,2), Barbara Weiler (1,2)
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavaduojantieji nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Zástupcovia/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
Ieke van den Burg (2), Jean-Claude Fruteau (1), Joel Hasse Ferreira (1,2), Konstantinos Hatzidakis (2), Gisela Kallenbach (1,2), Othmar Karas (2), Guntars Krasts (2), Cecilia Malmström (2), Joseph Muscat (1,2), Hartmut Nassauer (1,2), Angelika Niebler (1), Alexander Stubb (2), Diana Wallis ((1), Anja Weisgerber (1,2)

178 (2)
183 (3)
46 (6) (Punto del orden del día/Porad jednaní (PJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/Napirendi pont/Punt Agenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Observadores/Pozorovatelé/Bemærkninger/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebetojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer
G. Bliznashki (1, 2), G. Cretu (1, 2), O. I. Silaghi (2)

Presente el/Přítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρών στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/
Dalyvauja/Jelen volt/Preženti fi/Aanwezig op/Obecný dnia/Presente em/Přítomný dňa/Navzoči dne/Läsnä/Närvarande den:

- (1) 24.01.2005
- (2) 25.01.2005

PE 368.014v01-00

Külső fordítás

Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/
Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/
Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirminīkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač-'Chairman'/Op uitnodiging van
de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/
Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nōukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/
Svet/Neuvosto/Rådet (*)

M. Bartenstein, V. Haubner, L. Labouré, M. Reiffenstein

Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/
Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)

N. Anselmann, V. Arnault, P. Barany, P. Bertolissi, A. Nowak, M. Radeidem, D. Staudenmayer,

Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/
Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet ohra/
Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/
Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti ohra/Andere aanwezigen/
Inni uczestnicy/Outros participantes/Ostatní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare

C. Crespo (R.P. Spain), E. Schwall (R. P. Germany), Ramstedt (R. P. Sweden), M. Leskinen (R.P., Finland), P. Pohja (R. P. Finland),
Haijer (R.P. The Netherlands), Strupp-Hundenborn (BM ELV), Sevela (SG), C. Thalhammer (R.P. Austria)

Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide
sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Sekretariat des groupes politiques/Segreteria gruppi
politici/Politisko grupu sekretariāts/Fraciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/
Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten
ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat

PPE-DE	O. Dreute, T. Pinto de Rezende, M. J. Wood, K. Zachmann
PSE	J.A. Gil de Muro Arenas, V. Bocquillon, M. Krastina, R. Kirzynski
ALDE	Ph. Drauz
Verts/ALE	L. Muir, S. Grudzielski
GUE/NGL	E. Ferrara, K. Adamcova
IND/DEM	
UEN	A. Berners, W. Ziobro
NI	

PE 368.014v01-00

Külső fordítás

Gabinete del Presidente/Kancelár predsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kancelár generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretærs/Peasekretári büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġenerālsekretára kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Fõitkâri hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální reditelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Ġenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Fõigazgatóság/Direttorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES	D. Ashton, M. Wood, M. Kalas, S. Ryom
DG IPOL	P. Silveira Da Cunha (DG IP - Policy Dep.) A. Fulmini (DG IP - Policy Dep.), N. Tziorkas (CODE)
DG EXPO	
DG INFO	P. Zalewski, C. Lewanowicz
DG PERS	
DG IFIN	
DG TRED	
DG FINS	
Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teises tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Právny odbor/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
I. Cervenanska	
Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussesekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Comitée secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteo sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
J. Dunne, P. Jimenez Lozano, I. Homolova, C. Quaranta	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padejejas/asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
S. Rogowski	

* (P) = Presidente/Predseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande

(VP) = Vicepresidente/Mistopredseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/

- Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
(M) = Miembro/Clen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képviselő/Membru/
Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
(F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/
Pareigunas/Tisztviselő/Ufficjal/Ambtenaar/Urzędnik/Funcionário/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman

PE 368.014v01-00

Külső fordítás